

# OUR LADY OF GUADALUPE PARISH

397 Ferry Street  
New Haven, CT 06513

## OFFICE HOURS

MON-TUES 9AM-4:30PM WED | MIER 9AM-7:30PM THURS | JUE 9AM-4:30PM FRI-VIER CLOSED  
TEL: (203) 865-6149 | FAX: (203) 865-6140

**December 26, 2021 | THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY, AND JOSEPH**

## *Merry Christmas!*

*“A holy day  
has dawned  
upon us.*

*Come, your  
nations, and  
adore the Lord.*

*For today a  
great light has  
come upon the  
earth”.*



*“Nos ha  
amanecido un  
día santo.*

*Venid, todas las  
naciones, y  
adorad al Señor.*

*Porque hoy ha  
venido una gran  
luz sobre la  
tierra”.*

## *Feliz Navidad!*

### PARISH OFFICE

PASTOR: REV. HECTOR RANGEL GUERRERO  
PARISH SECRETARY: NOELY RAMOS  
EMAIL: [OURLADYOFGUADALUPE@AOHCT.ORG](mailto:OURLADYOFGUADALUPE@AOHCT.ORG)  
ORGANIST: JOHN CALAMITA  
SPANISH CHOIR INSTRUCTOR: JESUS CORTES  
PAROCHIAL SEXTON: MAURICIO MORALES  
FAITH FORMATION: TONI  
PASTORAL ASSOCIATE: GEYDY MIGUEL



PRINCIPAL:  
SR. DIANE MASTROIANNI  
TEL: (203) 777-5352  
E-MAIL:  
[OFFICE@STFRANCIS.EDUK12.NET](mailto:OFFICE@STFRANCIS.EDUK12.NET)

**HORARIO:**  
**ST. FRANCIS**  
**ESPAÑOL**

**MARTES: 7PM SANTA MISA**

**MIÉRCOLES: 6PM ADORACION**  
**7PM SANTA MISA**

**SABADO: 7PM SANTA MISA**

**DOMINGO: 11AM SANTA MISA**  
**1PM SANTA MISA**

**SCHEDULE:**  
**ST. FRANCIS**  
**ENGLISH**

**MONDAY: 9AM HOLY MASS**

**TUESDAY: 9AM HOLY MASS**

**WEDNESDAY: 9AM HOLY MASS**

**THURSDAY 9AM: HOLY MASS**

**SATURDAY: 4PM HOLY MASS**

**SUNDAY: 9AM HOLY MASS**



**SAT | SAB 12/25 10AM: †Leon Charles Jette**  
**†Charles Johnson**  
**†John Cecilia Freitag**

**4PM:**

**7PM:**

**SUN | Dom 12/26 9AM: †Kathleen Maher**  
**†Eric Cardoso**  
**11AM: †Alejandria Barrera**  
**1PM: †Evaristo Perez**  
**†Juan Reyes**

**MON | Lun 12/27 9AM: †Kathleen Maher**

**TUES | MAR 12/28 9AM: †Louise Ortoleva**  
**7PM: †Bibiana Temazatzi Lima**  
**†Lusmilla Caseres**  
**†Por las almas del Purgatorio**

**WED | MIER 12/29 9AM:**

**7PM: †Beverly & David Ladiski**  
**†Giselle Brunet, For health.**

**THURS | JUE 12/30 9AM: †Kathleen Maher**



***WEEKLY OFFERING AT OUR PARISH***

***OFRENDA SEMANAL DE NUESTRA PARROQUIA***

***OFFERTORY: \$5,730.00***

***FUEL COLLECTION: \$702***

***Our Lady of Guadalupe Parish***  
***wants to Thank you for all your contributions***  
***and donations towards your Parish.***

***La Parroquia Nuestra Señora de Guadalupe***  
***quiere Agradecerles por todas sus***  
***contribuciones y donaciones a su Parroquia.***

**CHRISTMAS AND NEW YEAR**  
**NAVIDAD Y NUEVO AÑO**

**Christmas English Mass**

**Friday 24<sup>th</sup> @4pm**

**Misa de Navidad en Español**

**Viernes 24th @7pm**

**Christmas Day-Día de Navidad**

**Bilingual Mass**

**Saturday Dec 25<sup>th</sup> @10am**

**No 4pm English Mass**

**No 7pm Spanish Mass**

**Monday Dec 27th-Parish Office Closed**

**New Year Eve-Noche de fin de año**

**Bilingual Mass**

**Friday, Dec 31st @7pm**

**Solemnity of the Blessed Virgin Mary**

**Bilingual Mass**

**Saturday January 1<sup>st</sup> @10am**

**The Epiphany of the Lord**

**Sunday January 2<sup>nd</sup>, 2022**

**9am English Mass**

**11am Misa en Español**

**1pm Misa en Español**

## SACRAMENTAL LIFE

### Baptisms

Baptisms will take place the 3<sup>rd</sup> Saturday of the month at St. Francis Church. Stop by the office and fill out the forms. Please plan the celebration at least three months in advance.

### Confession

Confessions will take place every Saturday from 2:30pm-3:30pm or by appointment in St. Francis church.

### Matrimony

Please call the Parish office at least six months in advance. We pray your marriage will be happy and holy!

### Anointing of the Sick

If you know of anyone who is in need of this Sacrament, please call the parish office.

### Funerals

To make arrangements for a funeral Mass, please contact the parish office as soon as possible.

### Quinceañeras and Blessing of a Child

To reserve a Mass, please call the parish office in advance.

### The Sanctuary Candle

Those who would like to light a candle in memory of a loved one, please contact the parish office.

### Holy Rosary

Holy Rosary will be the First Tuesday of the month at 6pm, in St. Francis Church. lead by group La Virgen del Cisne.

### READINGS FOR THE WEEK OF DECEMBER 26, 2021

Sunday-Col 3:12-21, Lk 2:41-52

Monday- 1Jn 1:1-4, Jn 20:1-8

Tuesday- 1Jn 1:5, Mt 2:13-18

Wednesday-1Jn 2:3, Lk 2:22-35

Thursday-1Jn 2:12-17, Lk 2:36-40

Friday- 1Jn 2:18-21, Jn 1:1-18

Saturday- Nm 6: 22-27, Lk 2:16-21

## GOSPEL MEDITATION

Each year Jesus' parents went to Jerusalem for the feast of Passover, and when he was twelve years old, they went up according to festival custom. After they had completed its days, as they were returning, the boy Jesus remained behind in Jerusalem, but his parents did not know it. Thinking that he was in the caravan, they journeyed for a day and looked for him among their relatives and acquaintances, but not finding him, they returned to Jerusalem to look for him. After three days they found him in the temple, sitting in the midst of the teachers, listening to them and asking them questions, and all who heard him were astounded at his understanding and his answers. When his parents saw him, they were astonished, and his mother said to him,

*"Son, why have you done this to us? Your father and I have been looking for you with great anxiety."*

And he said to them,

*"Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house?"*

But they did not understand what he said to them. He went down with them and came to Nazareth, and was obedient to them; and his mother kept all these things in her heart. And Jesus advanced in wisdom, age, and favor before God and man.



### Question of the week

*Just like Mary, mother of Jesus; What do we keep in our hearts?*

## VIDA SACRAMENTAL

### Bautismos

Los bautizos son el 3<sup>er</sup> sábado del mes a la 1pm en la iglesia de St. Francis.. Pasen por la oficina para llenar formularios. Por favor planeen tres meses antes del evento.

### Confesión

Confesiones se llevarán a cabo todos los sábados de 2:30pm a 3:30pm o con cita previa en la iglesia de St. Francis.

### Matrimonio

Por favor llamar a la oficina de la parroquia al menos seis meses de anticipación. Oramos que su matrimonio sea feliz y sagrado.

### Unción de los Enfermos

Si usted o un miembro de su familia está enfermo, por favor comuníquese con la oficina parroquial.

### Funerales

Para hacer los arreglos de un misa de funeral por favor llame a la oficina parroquial.

### Quinceañeras y Bendición de un Niño

Para reservar una Misa, por favor llame a la oficina parroquial con anticipación.

### La Vela Del Santurio

Los que quieran encender una vela en memoria de un ser querido, por favor comuníquese con la oficina Parroquial.

### Santo Rosario

El Santo Rosario será los martes a las 6pm en St. Francis. Dirigido por el grupo de la Virgen del Cisne.

### LECTURAS DE LA SEMANA DE DICIEMBRE 26, 2021

Domingo—Col 3:12-21, Lk 2:41-52

Lunes—1Jn 1:1-4, Jn 20:1-8

Martes—1Jn 1:5, Mt 2:13-18

Miércoles—1Jn 2:3, Lk 2:22-35

Jueves—1Jn 2:12-17, Lk 2:36-40

Viernes—1Jn 2:18-21, Jn 1:1-18

Sábado—Nm 6: 22-27, Lk 2:16-21

## MEDITACIÓN DEL EVANGELIO

Cada año, los padres de Jesús iban a Jerusalén para la fiesta de Pascua, y cuando tenía doce años, subieron según la costumbre de la fiesta. Después de haber cumplido sus días, al regresar, el niño Jesús se quedó en Jerusalén, pero sus padres no lo sabían. Pensando que estaba en la caravana, viajaron por un día y lo buscaron entre sus parientes y conocidos, pero no encontrarlo, regresaron a Jerusalén para buscarlo. Después de tres días lo encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escucharlos y hacerles preguntas, y todos los que le oyeron se quedaron atónitos a su entendimiento y sus respuestas. Cuando sus padres lo vieron, estaban asombrados, y su madre le dijo:

*“Hijo, ¿por qué nos has hecho esto? Tu padre y yo te hemos estado buscando con gran ansiedad”.*

Y les dijo:

*“¿Por qué me buscabas? ¿No sabías que debo estar en la casa de mi Padre? ”*

Pero ellos no entendieron lo que les dijo. Bajó con ellos y llegó a Nazaret, y les obedeció; y su madre guardaba todas estas cosas en su corazón. Y Jesús avanzó en sabiduría, edad, y favor ante Dios y el hombre.



### Pregunta de la semana

*Así como María, madre de Jesús; Que guardamos en nuestros corazones?*

**Sacramentos de Iniciación Cristiana Para Adultos**

Nuestra parroquia da la bienvenida a jóvenes y adultos que quieran hacer los sacramentos. Para más información contacte a la oficina o a Ernesto Castellano.

**Sacraments of Christian Initiation for Adults**

Our parish welcomes young people and adults who want to receive the sacraments. For more information contact the office or Ernesto Castellano.

**Circulo de Oración**

Todos los Jueves a las 6:30PM en el salón de actividades St. Francis.

**Prayer Group**

Every Thursday at 6:30PM in St. Francis church hall.

**APOSTOLIC GROUPS ADORATION | GRUPOS APOSTOLICOS**

12/29 6PM: Sr. de Los Milagros

*Happy New Year!!!*

**CLASES PREBAPTISMALES | PREBAPTISMAL CLASSES**

EL PRIMER DOMINGO DE CADA MES A LAS 12PM EN EL SALON DE ACTIVIDADES DEB ST. FRANCIS.

THE FIRST SUNDAY OF EACH MONTH AT 12PM IN ST. FRANCIS CHURCH HALL.



LIKE OUR FACEBOOK PAGE

***Our Lady of Guadalupe***



**ONLINE GIVING**

To register please go to:

[OSVhub.com/OurLadyofGuadalupe/Funds](http://OSVhub.com/OurLadyofGuadalupe/Funds)

On main screen, by clicking on the offertory give now option, parishioners will be asked the following:

- Personal email
- Created password for Online giving account
- First and last name
- Phone number (optional)
- Gift amount
- Payment method
- Submit your gift button

By clicking submit, parishioners will be automatically registered, even if it's a one time gift. Parishioners will use the email and password created to log in on a weekly basis, or when they please.

*Thank you very much for your support and contribution to your Parish Our Lady of Guadalupe.*

Para registrarse, vaya a:

[OSVhub.com/OurLadyofGuadalupe/Funds](http://OSVhub.com/OurLadyofGuadalupe/Funds)

En la pantalla principal, al darle al botón dar ofertorio ahora, se les preguntará a los parroquianos lo siguiente:

- Correo electrónico
- Contraseña para la cuenta
- Primer Nombre y Apellido
- Número de teléfono (opcional)
- Cantidad de la ofrenda
- Método de pago
- Dar ofrenda

Al entrar, los parroquianos se registrarán automáticamente, aun si el regalo es de una sola vez. Los parroquianos utilizarán el correo electrónico y la contraseña creada para iniciar sesión semanalmente, o cuando deseen.

*Muchas gracias por su apoyo y contribución a su Parroquia Nuestra Señora de Guadalupe.*



**NOW OPEN**

FREE admission & parking | Advance Tickets required

203-865-0400 or [michaelmcgivneycenter.org](http://michaelmcgivneycenter.org)  
1 State Street, New Haven



**WE CARE**

**CHAPEL STREET DENTAL**

Free Consultation  
Hablamos Español  
Emergencies & Walk ins Welcome

**(203) 772-1000**  
806 Chapel Street  
New Haven

**AVAILABLE FOR  
A LIMITED TIME!**  
**ADVERTISE HERE NOW!**

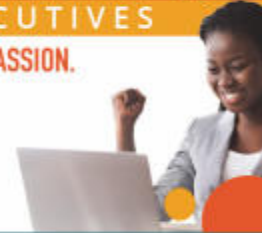
Contact **Karen Gionet**  
to place an ad today!  
[kgionet@4LPi.com](mailto:kgionet@4LPi.com) or  
**800-888-4574 x3321**

**WE'RE HIRING**

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com)  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

Ask us about the  
**Catholic  
Funeral Plan**



700 MIDDLETOWN AVENUE, NORTH HAVEN  
203-239-2557 • [CCACEM.ORG](http://CCACEM.ORG)

**¿Quieres Comprar  
Tu Propia Casa?**

Con Seguro  
Social o Número de TIN.  
Estoy para ayudarle.



**COLDWELL  
BANKER**  
Bienes y Raíces  
Le ayudo a encontrar su  
casa o edificio comercial

**Gisele Chona**  
203-996-8316  
[Chocas99@aol.com](mailto:Chocas99@aol.com)

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

